

NACIONES UNIDAS

CONSEJO  
ECONOMICO  
Y SOCIAL



Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1155/Add.20  
7 de octubre de 1974

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

COMISION DE DERECHOS HUMANOS  
31º período de sesiones

INFORMES PERIODICOS SOBRE DERECHOS HUMANOS

Informes sobre derechos económicos, sociales y culturales,  
correspondientes al período comprendido entre el 1º de  
julio de 1969 y el 30 de junio de 1973, recibidos de los  
gobiernos en virtud de la resolución 1074 C (XXXIX) del  
Consejo Económico y Social

NORUEGA

II. Ley de 5 de junio de 1970, Nº 34, por la que se modifica el código general civil  
y penal del 22 de mayo de 1902 (prohibición de la discriminación racial) etc.

En virtud de esta enmienda se amplió la protección prevista en el código penal contra la discriminación racial, etc., con miras a la ratificación por Noruega de la Convención Internacional, de 21 de diciembre de 1965, sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial (Noruega ratificó dicha Convención el 6 de agosto de 1970). Esta enmienda dio mayor alcance a las disposiciones del código penal relativas a las declaraciones discriminatorias, etc. Además, se adoptó una nueva disposición de carácter penal contra la discriminación en el ejercicio de las actividades económicas, por ejemplo en hoteles, restaurantes y tiendas. La disposición afecta también a toda discriminación relacionada con la admisión en espectáculos públicos, etc., puesto que deben aplicarse las mismas condiciones a todos. Las disposiciones de carácter penal se refieren no solamente a la discriminación de carácter racial sino también a la discriminación por motivos de religión, color u origen étnico o nacional.

III. A. El derecho al trabajo

2. Derecho a condiciones de trabajo equitativas y satisfactorias

En virtud de una ley de 16 de junio de 1972 se reorganizó y amplió la inspección local del trabajo para incrementar su eficiencia. La inspección municipal del trabajo será sustituida en consecuencia por inspecciones locales a cargo del Estado. Se establecerán doce inspecciones del trabajo locales de carácter regional, con un total de 68 oficinas locales.

Con efectividad a partir del 1º de enero de 1973 se añadieron unas disposiciones al artículo 43 de la ley de protección de los trabajadores. Con arreglo a estas disposiciones, una persona tiene derecho a percibir una pensión de vejez a partir de

los 67 años. No obstante, si un trabajador que se halla entre las edades de 67 y 70 años desea continuar en su puesto no puede ser despedido. Previo requerimiento en tal sentido el empleado debe declarar si desea o no continuar trabajando después de cumplir los 67 años.

Con arreglo a una nueva disposición, efectiva a partir del 1º de enero de 1973, un trabajador que desee continuar trabajando después de haber cumplido los 67 años tiene derecho a que la empresa estudie la posibilidad de darle otro puesto de trabajo más adecuado a su edad. En virtud de esta misma disposición se reconoce el mismo derecho al trabajador que a consecuencia de un accidente o tras de un período de enfermedad necesite un trabajo más adecuado a su estado de salud.

### 3. Derecho a la protección contra el desempleo y el empleo insuficiente

Se han puesto en práctica una serie de medidas de promoción de la movilidad en beneficio de los trabajadores que no tienen un empleo satisfactorio o que pueden quedarse sin él en el futuro inmediato.

A partir del 1º de enero de 1971 el seguro de desempleo se ha integrado en el sistema nacional de seguridad. Con los fondos de este sistema el servicio de la bolsa del trabajo ofrece ayuda para promover la movilidad en forma de asistencia para viajes, traslados, instalación y subsidios familiares. La integración de las prestaciones por desempleo en el sistema nacional de seguridad fue seguida de un decreto real de 25 de agosto de 1972 que contiene nuevas disposiciones sobre los subsidios con el fin de promover la movilidad laboral. Al propio tiempo fueron aumentadas las contribuciones.

Se han concedido una serie de subsidios en particular para facilitar los traslados que, por razón de los cambios estructurales, son necesarios para hallar un empleo suficientemente remunerativo.

### El Comité de localización de las industrias

Las tareas del Comité de localización de las industrias (lokaliseringsutvalget) se define en la ley de 20 de marzo de 1970. Una de las principales disposiciones de la ley es la referente a la obligación de informar acerca de la creación de empresas industriales y de artesanía o de su expansión más allá de un determinado volumen. Su esfera de actividad abarca 26 comunidades en las cinco regiones urbanas más extensas. El Comité de localización de las industrias ha de asesorar a las empresas y ofrecer distintos lugares de emplazamiento; con todo las empresas tienen plena libertad para elegir su emplazamiento una vez que se les ha dado esta orientación prevista en la ley.

### El Fondo de desarrollo regional

El Fondo de desarrollo regional (Distriktenes utbyggingsfond) fue creado por la ley de 16 de diciembre de 1960. El reglamento del Fondo actualmente vigente fue aprobado el 20 de agosto de 1971. El Fondo concede préstamos y ofrece garantías para préstamos destinados a completar la financiación de inversiones en diferentes actividades en zonas cuya base de sustentación económica es insuficiente. Los préstamos concedidos por el Fondo son en su mayoría préstamos para inversiones a largo plazo o a plazo medio.

En casos excepcionales el fondo puede adquirir acciones. Además, puede garantizar préstamos para explotación. En casos especiales se hacen préstamos directos para constituir el capital de operaciones.

#### Asistencia para el transporte regional

A partir del 15 de junio de 1971 se puso en funcionamiento un sistema de concesión de subsidios para el transporte de productos elaborados y semielaborados de determinado valor industrial con el fin de atenuar las desventajas competitivas que derivan de las grandes distancias. A este respecto las zonas del país incluidas en el sistema han sido divididas en tres sectores principales, septentrional, central y meridional. La ayuda se ha fijado en un 35%, un 25% y un 15% del total de gastos de fletes y sólo es aplicable el transporte de mercancías desde esos sectores a los no incluidos en el sistema. Los productos han de ser transportados más allá de una distancia mínima fijada. Se conceden también subsidios a tasas inferiores para las operaciones de transporte que tienen lugar dentro del sector septentrional, desde el sector septentrional a los sectores central y meridional y desde el sector central al meridional.

#### 4. Derecho de toda persona que trabaja a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, condiciones de existencia dignas

Durante varios años se ha prestado especial atención a los grupos de ingresos bajos. En las negociaciones sobre salarios se han concedido a estos grupos complementos salariales especiales. Recientemente se abordó el examen del problema desde una perspectiva más amplia. En virtud de la Orden en consejo de 3 de marzo de 1972 se ha iniciado un "estudio sobre los ingresos bajos" para determinar las condiciones de vida actuales de diversos grupos en el país y analizar las causas de las diferencias. Se ha designado un grupo de investigación, así como un consejo, cuyos miembros representan a grupos profesionales, y funcionarios oficiales para que presten asistencia al grupo de investigación.

#### 6. Limitación razonable de la duración del trabajo

La ley de 5 de mayo de 1972 redujo a 40 horas semanales la duración del trabajo de los obreros de empresas en las que se trabaja en turnos sucesivos. En este trabajo por turnos se incluyen las actividades que por su naturaleza o por las condiciones en que se realizan no pueden interrumpirse y han de proseguir a lo largo de toda la semana durante las 24 horas del día. Con arreglo a las disposiciones de la ley quedan incluidas en su ámbito la mayoría de las industrias de funcionamiento continuo y las centrales eléctricas.

#### B. El derecho a la seguridad social, incluso al seguro social en caso de desempleo

En virtud de la ley del 19 de junio de 1970 se decidió que el seguro de desempleo pasara a formar parte del sistema nacional de seguridad a partir del 1º de enero de 1971, y que la ley de 28 de mayo de 1959, relativa al seguro de desempleo, quedase derogada a partir de esa misma fecha, con lo cual desapareció el seguro de desempleo como sistema de seguro independiente.

La incorporación de las disposiciones de la ley sobre el seguro de desempleo a la ley relativa al sistema nacional de seguridad y a la ley sobre el empleo se ha efectuado en general sin alteración sustancial de su contenido.

C. El derecho a un nivel de vida adecuado

En 1972 la Asamblea Nacional aprobó un plan unificado para la expansión del programa de empleo protegido. En este plan se prevé también un programa de expansión correspondiente al período 1973-1976 que representará una extensión considerable de las actividades en esta esfera en los próximos años. En el programa se subraya también la conveniencia de dar carácter permanente al empleo protegido, incluido el empleo protegido en los servicios públicos.

4. Derecho a una mejora continua de las condiciones de existencia

Un nuevo avance importante hacia la democratización en la esfera industrial es la legislación introducida por la ley de 12 de mayo de 1972 y aprobada en forma de una enmienda a la ley de sociedades mercantiles de 1957. En esta ley figuran disposiciones encaminadas a ampliar la participación de los empleados en el proceso de adopción de decisiones en las sociedades anónimas de cierto volumen.

En las empresas que tengan más de 50 empleados, éstos, por mayoría podrán solicitar que un tercero de los miembros del consejo de administración, y en todo caso por lo menos dos de ellos, sean elegidos por los empleados y de entre ellos. En las empresas de más de 200 empleados se introducirá una nueva institución, la junta de representantes. A esta institución un tercio de cuyos miembros serán elegidos por los empleados y de entre ellos y dos tercios por la junta general de accionistas, se le confieren importantes funciones. La junta de representantes elegirá al consejo de administración de la sociedad y su aprobación será necesaria respecto de las decisiones sobre inversiones que tengan considerable importancia en relación con los recursos de la empresa. Lo mismo puede decirse de las decisiones sobre racionalización o reorganización de la empresa que originen grandes cambios o una redistribución del personal. La enmienda ofrece también a los empleados de las sociedades que tengan juntas de representantes la garantía de que, si así se solicita, un tercio del consejo de administración estará formado por representantes de los empleados. La ley entró en vigor a partir del 1º de enero de 1973.

Para las empresas no constituidas como sociedades anónimas y las empresas de propiedad pública se promulgarán leyes que aseguren a los trabajadores empleados por ellas un derecho de representación análogo.

La introducción de la participación directa de los empleados del sector público, con excepción de las empresas de este sector, está siendo estudiada también por un comité especial.

5. Derecho a la protección y al mejoramiento del medio

En mayo de 1972 en Noruega el Ministerio del Medio Ambiente al cual se encomendó la planificación coordinada del aprovechamiento del suelo y de los recursos hidráulicos del país, el control de la contaminación, el ruido y los desechos, la conservación y protección de la naturaleza y de los monumentos culturales, la coordinación de la investigación nacional sobre el medio y la coordinación de la participación de Noruega en la labor de cooperación internacional en esta esfera.

Legislación

En junio de 1973 se aprobó una ley por la que se modifica la ley de construcción y planificación. En esta ley se prevé la adopción de la planificación en el plano del condado como instrumento importante para la realización de los objetivos de la planificación nacional, regional y local.

En 1974-1975 se prevé la promulgación de una serie de nuevas leyes:

- una ley de planificación global que abarcará el aprovechamiento, ordenación y desarrollo del suelo y de los recursos naturales,
- una ley general sobre el control de la contaminación y del ruido, que sustituirá a las dos leyes actuales sobre contaminación del aire y del agua,
- una ley sobre el control de la producción que abarcará la fabricación, el uso y eliminación de productos que contienen sustancias peligrosas para el medio.

D. 2. El mejoramiento de todos los aspectos de la higiene del trabajo y del medio ambiente

Se ha aprobado una nueva ley a las sustancias inflamables que sustituye en parte a la ley de 1871 sobre los objetos combustibles. Esta ley entrará en vigor el 1º de enero de 1975. Se ha aprobado también una ley referente a las sustancias explosivas que entrará en vigor con posterioridad. Se están preparando asimismo reglamentos relativos al almacenamiento de gases industriales y de abonos que contengan nitrato de aluminio. No se sabe todavía cuándo podrá entrar en vigor esta legislación.

E. El derecho de la familia, las madres y los niños a protección y asistencia

4. Derecho de los padres a determinar libre y responsablemente el número de hijos y el espaciamiento de los nacimientos

En los últimos años la población ha demostrado un interés mucho mayor por la planificación de la familia.

Con arreglo a las disposiciones de la Ley de 16 de junio de 1972 relativa a los centros sanitarios y a las medidas de higiene relacionadas con los niños, etc., cada municipio dispondrá de los recursos necesarios, en lo que respecta a personal calificado y fondos, para prestar los servicios adecuados en el ámbito de la planificación de la familia. La Ley entró en vigor el 1º de abril de 1974. Sus disposiciones

facilitan la integración de unos servicios de planificación de la familia modernos en el programa de sanidad pública existente, en particular como parte de la labor de los centros de higiene maternoinfantil.

El Gobierno ha anunciado que tiene la intención de presentar al Parlamento un proyecto sobre el aborto. Este proyecto se basa en el principio de que la decisión de efectuar o no el aborto corresponde exclusivamente a la mujer encinta, que deberá escuchar la opinión del hombre. Este derecho es absoluto durante las primeras 12 semanas de embarazo; desde la duodécima semana hasta la vigesimoquinta únicamente puede practicarse el aborto por razones de carácter médico, eugenésico o sociomédico. Ha de practicarse en un hospital o clínica: el personal de estas instituciones puede negarse a colaborar en esta operación por motivos de conciencia.

El proyecto forma parte de una política general relativa a la familia cuyas finalidades son:

- mejorar las instalaciones de las guarderías diurnas;
- proporcionar mayor ayuda a las personas solteras con niños a su cargo;
- proporcionar mayor apoyo a las familias de ingresos bajos;
- facilitar a las mujeres que desean abortar la utilización facultativa de los servicios de asesoramiento, con el fin de que puedan informarse bien sobre la cuestión antes de adoptar su decisión;
- mejorar la educación sexual en las escuelas, entre otras cosas, organizando más cursos de formación de maestros; e
- introducir la planificación de la familia en todos los niveles de los servicios sociales y sanitarios.

#### F. El derecho a la educación

La antigua ley de enseñanza primaria de 1959 fue derogada en 1969 por la ley relativa a la escuela básica, que entró en vigor el 1º de julio de 1971. A partir de esa fecha la escolaridad oficial obligatoria se extendió a 9 años.

El párrafo primero del artículo 12 de la ley sobre la escuela básica, de 13 de junio de 1969, Nº 24, dice lo siguiente:

"Los niños y los jóvenes tienen el derecho y el deber de asistir a la escuela básica, a menos que reciban una educación equivalente por algún otro medio."

En el párrafo tercero del mismo artículo se dispone que la obligación de asistir a la escuela persiste hasta que el alumno haya completado el noveno grado, aunque en casos excepcionales puede permitirse a un alumno abandonar la escuela después de haber cursado en ella ocho años de estudios.

Además el Gobierno tiene el propósito de presentar un proyecto de ley por el cual la ley sobre la escuela básica sea igualmente aplicable a los niños minusválidos.

En virtud de la ley de 19 de junio de 1969, Nº 49, sobre ayuda económica a los jóvenes que cursan estudios superiores, el Estado presta asistencia económica a los jóvenes que tienen que efectuar largos desplazamientos diarios entre el hogar y el centro de enseñanza y a los jóvenes que se ven obligados a residir fuera del hogar mientras cursan sus estudios, así como becas especiales atendiendo a la situación económica de los padres o del estudiante. El Estado concede también préstamos a interés reducido a personas que los solicitan con fines educacionales. La ley de 6 de marzo de 1970 sobre las subvenciones a las escuelas privadas establece las normas que regulan las subvenciones oficiales a las escuelas privadas y los requisitos que se exigen para recibir tales subvenciones. Para que una escuela privada pueda solicitar una subvención oficial ha de tener por objetivo la realización de experimentos, o haber sido fundada con fines religiosos o morales o bien cumplir objetivos cuantitativos en la esfera de la enseñanza (artículo 1 de la ley).

G. El derecho a tomar parte libremente en la vida cultural

Ultimamente se han incrementado los servicios culturales de carácter general y se han hecho extensivos a grupos especiales de la población mediante la asignación de créditos oficiales extraordinarios. Se han perfeccionado y ampliado los servicios culturales para niños y jóvenes en lo que respecta a deportes, teatros infantiles, escuelas de música, bibliotecas escolares, etc. Se han mejorado también los medios de estudio y diversos tipos de actividades que se ofrecen a los ancianos y se han asignado créditos oficiales extraordinarios con miras a mejorar los servicios culturales para los minusválidos. Por ejemplo, en sustitución de la legislación anterior se promulgó la ley de 18 de junio de 1971, Nº 80, relativa a las bibliotecas públicas y escolares, en la que se dispone que todos los condados, municipios, escuelas, elementales y hospitales han de tener bibliotecas a las que, mediante la ayuda prestada por el Gobierno, se asigna la tarea de fomentar la difusión del saber, la educación y otras actividades culturales poniendo a disposición de todos los que residen en el Reino libros y otros materiales adecuados, gratuitamente. Por medio de créditos extraordinarios con cargo al presupuesto fiscal, se han asignado fondos para organizar servicios de biblioteca para los ciegos.

2. La ley de 17 de abril de 1970, Nº 21, relativa a los inventos de los trabajadores por cuenta ajena

Esta ley establece el principio de que toda persona que realice un invento estando empleada por otra persona tiene sobre su invento los mismos derechos que cualquier otro inventor. No obstante, la ley impone algunas limitaciones a este principio. Por ejemplo, el empleado estará obligado en ciertos casos a poner su invento a disposición de su empleador a cambio de su remuneración.